

Cites 网站资料

Cites 交易基本原则:

1. 附录 I 应包括所有受到贸易影响或可能受贸易影响的濒临灭绝的物种。这些物种的标本贸易必须受到特别严格的监管，以免进一步危及其生存，并且只能在特殊情况下获得授权。
2. 附录 II 应包括：
 - (a) 所有虽然现在不一定受濒临灭绝的物种可能会变成这样，除非这些物种的标本贸易受到严格管制，以避免与其生存不相容的利用。
 - (b) 必须受到管制的其他物种，以使本款 (a) 项所述某些物种的标本贸易可以受到有效控制。
3. 附录 III 应包括任何缔约方在其管辖范围内为防止或限制开采而在其管辖范围内受到管制的所有物种，以及需要其他缔约方在贸易管制方面的合作。
4. 除根据本公约的规定外，缔约方不得允许交易附录 I, II 和 III 中的物种标本。

Cites 附录文件:

• 附录 I 贸易规则:

1. 附录 I 所列物种标本的所有贸易均应符合本条的规定。
2. 附录 I 所列物种的任何样本的出口应要求事先批准并出示出口许可证。出口许可证只有在满足以下条件时才能获得：
 - (a) 出口国科学管理局表示，这种出口不会对该物种的生存造成损害。
 - (b) 出口国管理当局确信该标本不是违反该国法律保护动植物物种的。
 - (c) 出口国管理当局确信任何活体样本将如此准备和运输，以尽量减少受伤，健康损害或残忍待遇的风险。
 - (d) 出口国的管理监督信纳进口许可证已经被授予了标本。
3. 附录 I 所列物种的任何标本的进口应要求事先批准并出示进口许可证，出口许可证或再出口证书。进口许可证只有在满足以下条件时才能批准：
 - (a) 进口国科学管理局表示，进口的目的是为了不损害所涉物种的生存。
 - (b) 进口国科学机构认为，拟议的活体标本的接收者有适当的设备来容纳和照顾它。
 - (c) 进口国的管理监督信纳该标本不被用于主要商业目的。
4. 附录 I 所列物种的任何标本的再出口应要求事先批准并出示转口证书。只有满足以下条件时，才能批准转口证书：
 - (a) 转口国管理当局确信该标本是按照本公约的规定进口到该国的。
 - (b) 转口国管理当局确信任何活体样本将如此准备和运输，以尽量减少受伤，健康损害或残忍待遇的风险。
 - (c) 转口国管理当局确信已为任何活体标本颁发进口许可证。
5. 从海上引入附录 I 所列物种的任何标本，应事先征得引进国管理当局颁发的证书。只有在满足以下条件时才能颁发证书：
 - (a) 引进国科学机构建议引入不会对所涉物种的生存造成损害。
 - (b) 引进国管理当局确信拟议的活体标本的接收者有适当的设备来容纳和照顾它。
 - (c) 引进国的管理监督信纳该标本不被用于主要商业目的。

• 附录 II 贸易规则:

1. 附录 II 所列物种标本的所有贸易均应符合本条的规定。

2. 附录 II 所列物种的任何标本的出口，应事先获得并交验出口许可证。只有符合下列各项条件时，方可发给出口许可证：

- (a) 出口国科学管理局表示，这种出口不会对该物种的生存造成损害。
- (b) 出口国管理当局确信该标本不是违反该国法律保护动植物物种的。
- (c) 出口国管理当局确信任何活体标本将如此准备和运输，以尽量减少受伤，健康损害或残忍待遇的风险。

3. 各缔约方的科学机构应监测该国为附录 II 所列物种标本颁发的出口许可证以及此类标本的实际出口情况。每当科学机构确定应限制任何此类物种的标本出口时，为了使该物种在其整个范围内保持在与其在其中发生的生态系统中的作用一致的水平，并远高于该物种可能的水平。有资格列入附录 I，科学管理局应建议适当的管理机构采取适当措施限制该物种标本的出口许可。

4. 附录 II 所列物种的任何标本的进口应要求事先提供出口许可证或转口证书。

5. 附录 II 所列物种的任何标本的再出口应要求事先批准并出示转口证书。只有满足以下条件时，才能批准转口证书：

- (a) 转口国管理当局确信该标本是按照本公约的规定进口到该国的。
- (b) 再出口国的管理机构确信任何活标本会这么准备和发运为受伤的风险，健康或残忍的对待损害最小化。

6. 从海上引入附录 II 所列物种的任何标本，应事先征得引进国管理当局颁发的证书。只有在满足以下条件时才能颁发证书：

- (a) 引进国科学机构建议引入不会对所涉物种的生存造成损害。
- (b) 引进国的管理机构确信任何活标本会这么处理，为受伤的风险，健康或残忍的对待损害最小化。

7. 本条第 6 款所述证书可根据科学机构的建议，与其他国家科学机构协商，或在适当时与国际科学机构协商，就总数不超过一年的期限给予在这些时期引入的标本。

• 附录 III 贸易规则：

1. 附录 III 所列物种标本的所有贸易均应符合本条的规定。

2. 从附录 III 中包括该物种的任何国家出口附录 III 所列物种的任何样本，应要求事先批准并出示出口许可证。出口许可证只有在满足以下条件时才能获得：

- (a) 出口国管理当局确信该标本不是违反该国法律保护动植物的。
- (b) 出口国的管理机构确信任何活标本会这么准备和发运为受伤的风险，健康或残忍的对待损害最小化。

3. 进口附录 III 所列物种的任何标本，除本条第 4 款所适用的情况外，应要求事先提交原产地证书，如果进口来自包括该物种的国家，则附录三中的物种，出口许可证。

4. 就再出口而言，转口国管理当局批准在该国处理或正在再出口样本的证书应由进口国接受作为证据证明有关标本已遵守本公约的规定。

Cites 附录使用解释：

1. Species included in these Appendices are referred to:

a) by the name of the species.

b) as being all of the species included in a higher taxon or designated part thereof.

翻译：这些附录中包含的物种参考：

a) 以物种的名称；或

b) 包含在较高分类单元或其指定部分中的所有物种。

2. The abbreviation “spp.” is used to denote all species of a higher taxon.

翻译：缩写“spp.”用于表示更高分类群的所有物种。

3. Other references to taxa higher than species are for the purposes of information or classification only. The common names included after the scientific names of families are for reference only. They are intended to indicate the species within the family concerned that are included in the Appendices. In most cases this is not all of the species within the family.

翻译：对物种以外的其他提及的物种仅用于信息或分类。家庭科学名称后面的通用名称仅供参考。它们旨在表明附录中包含的有关家庭内的物种。在大多数情况下，这不是家庭中的所有物种。

4. The following abbreviations are used for plant taxa below the level of species:

a) “ssp.” is used to denote subspecies; and

b) “var(s).” is used to denote variety (varieties).

翻译：以下缩写用于物种水平以下的植物分类：

a) “ssp.” 用于表示亚种；和

B) “变种（S）.” 被用来表示多种（品种）。

5. As none of the species or higher taxa of FLORA included in Appendix I is annotated to the effect that its hybrids shall be treated in accordance with the provisions of Article III of the Convention, this means that artificially propagated hybrids produced from one or more of these species or taxa may be traded with a certificate of artificial propagation, and that seeds and pollen (including pollinia), cut flowers, seedling or tissue cultures obtained in vitro, in solid or liquid media, transported in sterile containers of these hybrids are not subject to the provisions of the Convention.

翻译：由于附录 I 中包含的 FLORA 的物种或更高的分类群没有注明其杂交种应按照“公约”第 III 条的规定处理，这意味着人工繁殖的杂交种由其中一种或多种产生。物种或类群可以用人工繁殖证书进行交易，种子和花粉（包括花粉块），切花，幼苗或组织培养物在体外获得，在固体或液体培养基中，在这些杂交种的无菌容器中运输不受试验符合“公约”的规定。

6. The names of the countries in parentheses placed against the names of species in Appendix III are those of the Parties submitting these species for inclusion in this Appendix.

翻译：附录 III 中与物种名称对应的括号中的国家名称是提交这些物种以包含在本附录中的缔约方的名称。

7. When a species is included in one of the Appendices, all parts and derivatives of the species are also included in the same Appendix unless the species is annotated to indicate that only specific parts and derivatives are included. The symbol # followed by a number placed against the name of a species or higher taxon included in Appendix II or III refers to a footnote that indicates the parts or derivatives of plants that are designated as 'specimens' subject to the provisions of the Convention in accordance with Article I, paragraph (b), subparagraph (iii).

翻译：当一个物种被包括在其中一个附录中时，该物种的所有部分和衍生物也包括在同一附录中，除非该物种注释表明仅包括特定部分和衍生物。符号#后跟一个与附录 II 或 III 中所列物种或更高分类群名称相对应的数字，是指一个脚注，表示被指定为“标本”的植物的部分或衍生物，符合“公约”的规定。根据第一条第（b）款，第（三）项。